

*Maison des Jeux olympiques d'hiver*  
*Exposition temporaire du 27 décembre 2004 au 2 novembre 2005*

## *"Himalayapolis, visions du siècle"*

"Himalayapolis" présente l'Himalaya comme une cité virtuelle de différents espaces où sont développées les expériences extraordinaires de personnalités, explorateurs, cinéastes, missionnaires, artistes, alpinistes, écrivains, qui par leurs récits, leurs exploits, leurs croyances, leur persévérance ont façonné l'imaginaire de l'Himalaya.

Le choix des personnalités n'est pas dicté par la volonté d'une rétrospective exhaustive, mais se veut représentatif de la multiplicité des expériences engagées en Himalaya au cours du vingtième siècle, expériences guidées par la passion, la quête spirituelle, le nationalisme... L'exposition s'éloigne du portrait didactique pour proposer une entrée dans l'histoire grâce à la sensibilité des témoignages et des expériences. Ces aventures humaines donnent sens au paysage ; la quête de ces personnages résonne dans notre imaginaire collectif.

Chacune des scènes, réparties dans les espaces d'exposition temporaire de la Maison des Jeux olympiques (Albertville), évoque au moyen de textes, photos et d'installations vidéo, le contexte historique et la spécificité de chacune de ces aventures. Les installations vidéo puisent dans des archives cinéma et des archives sonores rapportées par ces personnalités. L'exposition restitue au plus près l'esprit singulier avec lequel chaque personnalité a façonné, à partir de l'Himalaya, un univers de création : livres, entretiens, films, images. La scénographie souligne, par des moyens plastiques appropriés, les similitudes ou les écarts entre les parcours.

Le public parcourt le XXe siècle de l'Himalaya, audacieux, prétentieux, multiple. Pénétrant chacun des espaces, le visiteur chemine à l'intérieur d'un foisonnement de vie.



## **REGARDS**

Ici, la présentation est chronologique, mais dans l'exposition, les espaces se confrontent les uns aux autres. Les installations vidéo sont des montages spécialement réalisés à partir de documents d'archives originaux.

Commissaires d'exposition : Claire Grangé, Pierre Dutrievoz.

Montage des films : Pierre Dutrievoz, artiste-plasticien, réalisateur.



### **Régis-Évariste Huc (1813 - 1860) – "Le fou de Dieu"**

*Ce missionnaire traverse à pied et à cheval la Chine, la Mongolie, le Tibet. Premier européen à pénétrer à Lhasa avec le Père Gabet, en 1846, déguisé en lama, c'est un homme profondément transformé qui en reviendra.*

#### *Photographies*

Portraits, itinéraires, ouvrages anciens retrouvés et exposés grâce aux recherches de Jacqueline Thevenet.

#### *Livres*

"Souvenirs d'un voyage dans la Tartarie et le Thibet pendant les années 1844, 1845, 1846"

Suivis de "L'Empire Chinois", Régis-Évariste Huc.

Éditions Presses de la Cité, Collection Omnibus ; réédition 2001

"Un lama du ciel d'Occident – Évariste Huc (1813 – 1860)", Jacqueline Thevenet

Éditions Payot, Collection "Petite Bibliothèque", réédition 2004

"Lettres de Chine et d'ailleurs – 1835 – 1860", Joseph Gabet, Évariste Huc, édition critique établie par Jacqueline Thevenet

éditions Les Indes savantes, 2005

"Les explorateurs de l'Himalaya", numéro Hors-série de la revue "Alpinisme & Randonnée"

Éditions Glénat Presse, avril 2003

### **Alexandra David-Néel (1868 – 1969) – "Une fascination"**

*Cette quête spirituelle est aussi celle de l'exploratrice Alexandra David-Néel, première femme étrangère à entrer à Lhasa en 1924, après huit mois d'un incroyable périple au pays des neiges.*

#### *Installation vidéo*

Source : Archives Fondation Alexandra David-Néel / Digne-les-Bains

Adaptation : P. Dutrievoz – Durée 10'

### *Photographies*

Il s'agit d'une sélection centrée sur les montagnes et le Tibet entre 1912 et 1924. Ces images illustrent les étapes incontournables du voyage d'Alexandra David-Néel : l'arrivée à Lhassa, la grotte où elle vécut en ermite, les monastères tibétains où elle étudie, son mode de voyage : curiosité envers les gens, fascination pour les paysages.

De 1911 à 1925, Alexandra David-Néel aura séjourné quatorze années en Asie, où elle retourne encore une fois de 1937 à 1946.

En 1928, elle s'installe à Digne où elle fait bâtir Samten-Dzong, "la forteresse de méditation".

La photographie de l'affiche est prise par Alexandra David-Néel au pied du massif du Kangchenjunga.

Galerie photographique réalisée grâce à la précieuse collaboration de la Fondation Alexandra David-Néel.

### *Livres*

"Grand Tibet et vaste Chine", Alexandra David-Néel  
Éditions Plon, Collection Volume, rééditions de 1994 et 1999  
comprenant : "Aux pays des brigands gentilshommes", 1933  
"Voyage d'une Parisienne à Lhassa", 1927  
"Sous des nuées d'orages", 1940  
"A l'ouest barbare de la vaste Chine", 1947  
"Le vieux Tibet face à la Chine nouvelle", 1953

"L'intégrale de la correspondance avec son mari", Alexandra David-Néel  
Éditions Plon, Collection Volume, réédition 2000

"Dieux et démons des solitudes tibétaines", Alexandra David-Néel  
Éditions Plon, Collection Volume, réédition avec photographies 2004  
comprenant : "Mystiques et magiciens du Tibet", 1929  
"Le Lama aux cinq sages", roman, avec le Lama Yongden, 1933  
"Magie d'amour et magie noire", roman, 1938  
"La puissance du néant", roman, avec le Lama Yongden, 1954

*Nombreuses traductions en langues étrangères de ces quatre titres dans les pays suivants : Grande-Bretagne, U.S.A., Italie, Allemagne, Suède, Pays-Bas, Norvège, Islande, Brésil, Espagne, Inde, Danemark, Portugal, République Tchèque, Pologne, Finlande, Suisse, Argentine, Bulgarie*

(Ces ouvrages existent aussi en édition individuelle chez Pocket.)

Autres ouvrages d'Alexandra David-Néel :

"L'Inde hier, aujourd'hui, demain", 1951  
"Initiations lamaïques", 1930, 1957 (édition augmentée)  
"La vie surhumaine de Guésar de Ling", 1931  
"Au cœur des Himalayas, le Népal", 1949  
"Les enseignements secrets des bouddhistes tibétains", 1951  
"Textes tibétains inédits", 1952

Ouvrages sur Alexandra David-Néel :

"Les itinéraires d'Alexandra David-Néel, l'espace géographique d'une recherche intérieure", Joëlle Désiré-Marchand, Arthaud, 1996  
"Alexandra David-Néel, de Paris à Lhassa, de l'aventure à la sagesse", Joëlle Désiré-Marchand, Arthaud, 1997  
"Tibet, voyage à Lhassa, sur les traces d'Alexandra David-Néel", Joëlle Désiré-Marchand, Arthaud, 2004



**Andrew Irving et George Mallory (1924) – "Les fantômes de l'Everest"**

*Peut-être les premiers vainqueurs de l'Everest dont on reste très longtemps sans retrouver les corps. Leur tragédie est aussi celle de tous ceux que la très haute montagne a gardé : "âmes en peine sous les glaciers".*

**Edmund Hillary et Tenzing Norgay Sherpa (29 mai 1953) – "Ils atteignent le sommet de l'Everest !"**

*L'exploit enfin réussi, la symbolique de la conquête. Deux alpinistes, de nationalités, de cultures, de croyances différentes qui deviennent des héros du XXe siècle.*

Exposition photographique de tirages provenant du fonds de la Royal Geographical Society (Londres) qui conserve ces archives uniques.

*Quelques livres*

"Un regard depuis le sommet", Sir Edmund Hillary  
Éditions Glénat, 2003

"Tenzing et les sherpas de l'Everest", Judy et Tashi Tenzing  
Éditions Glénat, 2003

"50 ans d'Everest", numéro Hors-série de la revue "Vertical" avec DVD  
Éditions Glénat Presse, mai 2003

"Les explorateurs de l'Himalaya", numéro Hors-série de la revue "Alpinisme & Randonnée"  
Éditions Glénat Presse, avril 2003

"Annapurna, premier 8 000", Maurice Herzog  
Éditions Arthaud, réédition 1995

"Everest 1978", Pierre Mazeaud  
Éditions Denoël, 1979 (épuisé)

"Montagne et Alpinisme fête ses 100 ans"  
Revue du C.A.F., décembre 2004

"Mallory et Irving – A la recherche des fantômes de l'Everest", Conrad Anker et David Roberts  
Éditions Glénat, 2000

"Everest, le rêve accompli", Stephen Venables  
Royal geographical society, éditions Glénat, 2003

"Carnets du vertige", Louis Lachenal  
Éditions Guérin, 1996



## La Croisière Jaune (mars 1931 – avril 1932) – "L'épopée mécanique"

*L'aventure collective de la traversée du massif de l'Himalaya, avec le franchissement d'un col à plus de 4000 m puis le démontage complet des véhicules ! Le défi de la mécanique occidentale à la barrière minérale de l'altitude, de la neige, à travers des contrées isolées de la civilisation moderne.*

### *Installation vidéo*

Source : Archives Citroën communication

Adaptation : P. Dutrievoz – Durée 17'

### *En présentation*

Objets des explorateurs, souvenirs khirghizes, lithographies, cartes... ayant appartenu à Louis Audouin-Dubreuil. Cette collection a été restaurée et prêtée par sa fille, Ariane Audouin-Dubreuil.

Album photographique de la traversée de l'Himalaya par le groupe Pamir, reproduit avec l'aimable autorisation de Citroën.

### *Quelques livres*

"La Croisière jaune, sur la route de la soie", Ariane Audouin-Dubreuil  
Éditions Glénat, 2002

"Croisière jaune – Chroniques 1929 – 1933", Eric Deschamps  
Éditions E.T.A.I., 2003

"La Cuisine des croisières Citroën – La première traversée du Sahara – La croisière noire – La croisière jaune", Eric Deschamps  
Éditions de l'Envol, 2001

"La Croisière jaune – Expédition Citroën centre-Asie", Georges Le Fèvre  
Éditions l'Asiathèque, Collection "Routes de la Soie", 1933, réédition 1991

"L'épopée de la Croisière jaune", Jacques Wolgensinger  
Éditions Robert Laffont, 1970, 1989 et 2002



**"Tintin au Tibet" (1960) – "Le yeti : un monstre ?"**

*L'album d'Hergé, traduit en de nombreuses langues, montre un animal colossal à la force herculéenne, grimpant aux parois sans effort. Par ses cris, il terrorise les villageois, qui ne l'ont pourtant jamais vu. Le yeti, figure emblématique de ce massif himalayen inconnu, se révèle un cœur tendre qui protège l'enfant perdu.*

*Installation vidéo*

"Tintin au Tibet", 2<sup>e</sup> partie – Durée 9' 30

Source : Fondation Hergé, Moulinsart – Ellipsanime production, 2005

Présentation d'archives d'Hergé montrant ses recherches, ses dessins préparatoires des planches de la bande dessinée et quelques correspondances, grâce à l'aimable coopération de la Fondation Hergé.

*Livre*

"Tintin au Tibet", Hergé

Éditions Casterman, 1960



**Reinhold Messner (Everest sans oxygène, 1978) – "La très haute altitude sans artifice"**

*Premier homme à gravir l'Everest sans oxygène, puis les treize autres sommets de plus de huit mille mètres sans oxygène. La relation quasi organique d'un homme et de la montagne. Dans les Dolomites, il poursuit son rêve himalayen. Tous les autres grands noms de l'alpinisme contemporain suivront ses traces.*

*Installation vidéo*

Source : "Reinhold Messner, Racconta se stesso", montage d'extraits de "Everest sans oxygène" (Leo Dickinson) et de "Passione per il limite" (Sirio film) – Museo nazionale della Montagna

Adaptation : P. Dutrievoz – Durée 10'

*Textes*

Extraits du film "Everest sans oxygène"

*Livres*

"Everest sans oxygène", Reinhold Messner  
Éditions Arthaud, 1979 (épuisé)

"La Montagne nue", Reinhold Messner  
Éditions Guérin, 2004

"1<sup>er</sup> vainqueur des 14 huit mille", Reinhold Messner  
Éditions Denoël, 1987 (épuisé)



**"Passagers de l'Everest" (2004) – "La passion"**

*"Pour décrire la plus haute montagne du monde, j'ai raconté une histoire passionnelle entre un homme et une femme". L'amour résiste-t-il à l'appel des sommets ? De Katmandou jusqu'à la cime de l'Everest, l'incroyable aventure de Pierre et Lucille sur le toit du monde nous entraîne dans l'intimité d'une passion amoureuse. À partir de photographies, de peintures et d'extraits de correspondance, cette histoire à deux voix nous raconte qu'au-delà de l'exploit sportif, l'Everest peut aussi abriter une folle histoire d'amour. S'appuyant sur les technologies les plus contemporaines, ce film de création est un spectacle interactif.*

*Installation vidéo* – Film de fiction

Source : CinéTévé / Pierre Dutrievoz

Réalisation de cette version courte : P. Dutrievoz – Durée : 32' 30

*Photographies*

Portraits en noir et blanc de sherpas par Guy Martin-Ravel (Villard-de-Lans)

*Peintures*

Pierre Dutrievoz

*Livres*

"Fragile", photographies de Guy Martin-Ravel

Éditions Guérin, 2000

"Passagers de l'Everest", Pierre Dutrievoz – Cécile Aslande – Guy Martin-Ravel

Éditions Phoenix, 1992 (épuisé)



**Gwendal Peizerat au Muztagh-Ata, 7 546 m (été 2004) – "Le miroir"**

*L'imaginaire de l'Himalaya est incarné par la très haute altitude pour Gwendal Peizerat, patineur de haut niveau, médaillé olympique en danse sur glace. "J'ai eu quatre passions, la musique, la danse, le sport, et la nature... pendant 26 ans. Pendant 26 ans, je n'ai pas vu la nature."*

*Installation vidéo*

Source : images originales de Gwendal Peizerat au Mustagh-Ata – Images d'archives de Salt Lake City / Comité international olympique / Musée olympique  
Adaptation : P. Dutrievoz – Durée 12'

*Photographies*

de Gwendal Peizerat qui retracent son ascension et sa perception de ce pays.

*Livre*

"D'or et de Feu – Le vrai regard sur Salt Lake", Marina Anissina et Gwendal Peizerat  
Éditions La Voûte / Pléiades, 2002



## **Remerciements et partenariats :**

Nous tenons à remercier toutes les personnes et institutions qui ont enrichi cette exposition en prêtant leurs objets ou leurs documents et en offrant leurs conseils et leurs témoignages.

Conseiller montagne : Jean-Michel Asselin, directeur des rédactions de Vertical et Alpinisme/Randonnée – Éditions Glénat Presse (Grenoble).

Jacqueline Thévenet, écrivain – Congrégation de la Mission des Lazariste (Paris)

Frank Tréguier / Fondation Alexandra David-Néel (Digne-les-Bains)

Institut Karma-Ling (Arvillard-Savoie) – Jeannine Chneider

Justin Hobson / Royal geographical society (London)

Guy Chaumereuil / CAF

Véronique Larrieu-Pelegry, Annick Rouaud, Anne-Marie Michel, Charles Herval, Christian Perdrizet / Citroën communication (Paris)

Ariane Audouin-Dubreuil – Agnès Sauvage – Eric Deschamps

Sophie Tchang / Fondation Hergé (Bruxelles)

Robert Réa, Karine Malbois / Ellipsanime (Paris)

Ufficio Messner (Bolzano)

Aldo Audisio / Museo nazionale della montagna (Torino)

Leo Dickinson / HTV Wales (Cardiff) – Sirio film (Trento)

Frédéric Gazeau / Centre Altitrainer (Genève) – Maria Soci (traduction de l'Italien)

Guy-Martin Ravel (Photographe)

Gwendal Peizerat

Comité international olympique / Musée olympique (Lausanne)

Didier Barioz (Courchevel).

Partenariats techniques : CONEX (Moûtiers) – SOFT-ADS (Grenoble) – P. Lemaître (Photographe) – Librairie des Bauges (Albertville) – Studio 73 (Bourg-Saint-Maurice) – Imprimerie L'Edelweiss (Bourg-Saint-Maurice) – Graphiste Exit (Chambéry)

## **Partenaires institutionnels :**

Conseil général de la Savoie

Région Rhône-Alpes

Museo nazionale della montagna (Torino)

Club alpin français

Fondé en 1874, le Club alpin français a patronné l'ensemble des expéditions françaises en Himalaya de 1936 à 1979 telles que la 1<sup>re</sup> tentative nationale au Hidden Peak (1936), la conquête de l'Annapurna "Premier 8 000" en 1950, la 1<sup>re</sup> ascension du Makalu (1955) et du Jannu (1962). Forte de ses 220 clubs et 90 000 adhérents, la Fédération Française des clubs alpins et de montagne développe une approche du milieu montagnard sous tous ses aspects : sportif, culturel et environnemental.

La Maison des Jeux olympiques est une association soutenue par le Conseil général de la Savoie, la ville d'Albertville et toutes les communes-stations qui étaient sites olympiques des J.O. de 1992, le Comité national olympique et sportif français (CNOSF).



## **Itinéraire de Pierre Dutrievoz**

Ecole d'Art de Zurich  
Atelier cinématographique Servantès de Toulouse  
Guide de Haute-montagne

*L'important dans cette histoire est d'être encore en vie.  
Je rends à la montagne ce qu'elle m'a donné... ses excès et ses beautés.*

### **Auteur réalisateur** (Principales réalisations)

#### **2004**

- vidéo d'artiste "Archéologie 1 et 2" – 5'
- vidéo d'artiste "Tu préfères voler ou être immortel" 5'25"
- nouvelle version "Passagers de l'Everest" 52' / CinéTévé *Image Jean-Paul Meurisse*  
2 nominations (catégorie Documentaire et catégorie Boros awacs) au festival de cinéma de Whistler

#### **2003**

- "Passagers de l'Everest" – 52' / CinéTévé / INA / Odyssée *Image Jean-Paul Meurisse*

Avant première TF1, Odyssée, RTBF, TV nationale Chinoise

Commande du CPI, Musée Dauphinois et Ministère de la Culture. Vidéo d'artiste

- "Elle nous explique un cœur qui bat comme un maître d'école et se met à danser comme une prêtresse" 10'
- "Carnet de voyage dans un tombeau, au troisième jour" 10'
- "Prototype du myocarde" 2'

#### **2002**

- "Collisions polaires" – 12'. Vidéo d'artiste avec Jean-Claude Gallotta présentée au Museum d'Histoire Naturelle de Lyon de décembre 2002 à juillet 2003

#### **1998**

- Spectacle mutli-médias : "Passagers de l'Everest" – 23'

Prix de la création artistique, Saint-Etienne

#### **1997**

- "Vibration du lac du Pontet" – 12' vidéo d'artiste, image / Patrice Aubertel

Exploratorium de San Francisco sur le thème "turbulent landscape". FR3

### **Expositions personnelles**

2003 CNAC (Centre national d'art contemporain de Grenoble)

Projection vernissage du film "Passagers de l'Everest"

2002 Chamanes numériques Québec

1993 Paris (Galerie privée)

1988 Cracovie (Pologne)

### **Expositions de groupe**

2002 Museum d'Histoire Naturelle de Lyon – Vidéo

1998 Zone inondable : semaine de résidence artistique, Villelaure – Installation

1997 Saint-Etienne, Palais des expositions – Multimédia

1996 San Francisco (Turbulent Landscape, Exploratorium) - Vidéo

### **Éditions-publications**

2003 Catalogue "Au cœur des pierres, 60 pulsations minute"

2002 Petite Complicité. Série de 7 dessins réalisés avec Niels Dutrievoz (4 ans), numérotés de 1 à 300 tirés sur Papier Rive tradition

2001 Québec – Congrès mondial de Sémiotique visuelle (Présentation des Chamanes numériques)

2001 Vaches, je vous aime (beau livre de J.-O. Majastre, éditions Glénat

2000 L'Alpe (Vibration du lac du Pontet), Glénat – Musée Dauphinois

1997 Peinture : épreuve à tirage limité et numéroté 1 à 80 sur papier Conquérant Contour

1996 Création de la nouvelle affiche du Syndicat National des Guides de Haute Montagne

1993 Passagers de l'Everest, beau livre, éditions Phoenix (épuisé)



## **Autres expositions sur l'Himalaya**

**"Himalaya – Peuples tibétains"**  
**Photographies de Florence d'Harcourt-Deville**

**du 20 décembre 2004 au 1<sup>er</sup> mai 2005**

Musée Alpin – 89 Avenue Michel Croz – 74400 CHAMONIX-MONT-BLANC  
Tél. : 04 50 53 25 93 – Fax : 04 50 53 96 14  
Mél. : [chamonix.musee-alpin@chamonix.com](mailto:chamonix.musee-alpin@chamonix.com)

**"Tibet sur les traces d'Alexandra David-Néel"**

**du 29 avril au 11 septembre 2005**

Musée des Beaux-Arts – Boulevard Watteau – 59300 VALENCIENNES  
Tél. : 03 27 22 57 20



## **Cycle de conférences à la Maison des Jeux olympiques**

(Programme et intervenants en attente de confirmation.)

Dates presenties :

- 3 juin 2005 : Rencontre-débat sur le thème "Les imaginaires de l'Himalaya au XXe siècle".  
En présence de : Jean-Mi Asselin, Aldo Audisio, Ariane Audouin-Dubreuil, Guy Chaumereuil, Pierre Dutrievoz, Guy Martin-Ravel, Marie-Madeleine Peyronnet, Franck Tréguier, Jacqueline Thévenet.  
Lectures vivantes par Philippe Roman.
- Fin juillet 2005 : "Alexandra David-Néel". Intervenants en attente de confirmation.  
Lectures vivantes par Philippe Roman.
- Début août 2005 : "La Croisière jaune". Intervenants en attente de confirmation.  
Lectures vivantes par Philippe Roman.
- 17 septembre 2005 : Journées du Patrimoine.  
"Les deux versants de la montagne".  
Visite spectacle et lectures vivantes de Philippe Roman.  
Intervenants sur l'olympisme et les sports d'hiver.
- 28, 29 et 30 octobre 2005 : Festival du Grand Bivouac.  
Conférences : "La Croisière jaune", "Régis-Evariste Huc, un lama du ciel d'Occident", "Alexandra David-Néel" (intervenants à confirmer).

